

Porównanie tłumaczeń Liczb 22:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Anioł JAHWE stanął w przejściu między winnicami – mur z jednej i mur z drugiej strony.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tymczasem Anioł JAHWE stanął w przejściu pomiędzy winnicami. Mur wznosił się z jednej i drugiej strony ścieżki.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Anioł JAHWE stanął na ścieżce między winnicami, a płot był z jednej i z drugiej strony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy stanął Anioł Pański na ścieżce u winnicy między dwoma płoty.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	stanął Anjoł w cieśni dwu płotów, któremi winnice ogrodzone były.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wtedy stanął Anioł Pański na ciasnej drodze między winnicami, a mur był z jednej i z drugiej strony.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy anioł Pański stanął na ścieżce między winnicami, gdzie był płot z jednej i z drugiej strony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas stanął anioł JAHWE w wąskim przejściu między winnicami, gdzie mur stał po jednej i po drugiej stronie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Anioł JAHWE stanął wówczas w ciasnym przejściu między winnicami, gdzie po obydwu stronach był mur.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Anioł Jahwe stanął wówczas w parowie między winnicami, gdzie z obu stron wznosił się mur.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Anioł Boga stanął na ścieżce wśród winnic, między ogrodzeniem po jednej i ogrodzeniem po drugiej stronie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І божий ангел став на стежках виноградників, огорожа звідси і огорожа звідти.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wtedy anioł WIEKUISTEGO stanął na ścieżce pomiędzy winnicami, gdzie był płot z jednej oraz płot z drugiej strony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A anioł JAHWE stał na wąskiej drodze między winnicami, mając kamienny mur po jednej stronie i kamienny mur po drugiej stronie.